

NB: Prélude duduk ou Nickelharpa

# HAMZA

## Droits devant

D. Dimey- P. Bluteau/G. Dettmar

Arrgt. P. Bluteau

Basse  
Guitare  
Oud  
Zarb  
Darbuka  
Bongos  
Violons  
Kena  
Percs  
Violoncelle ?  
Percussions 2  
Guitare  
Oud  
Voix  
Violon  
Violoncelle  
Contrebasse

♩ = 118

**Intro**

Bendir

*pizz.*  
A<sub>m</sub> A<sub>m</sub>

**PONT 1**

Fl.  
Percs 1  
Perc.  
Guit.  
Oud  
Voix  
Vl.  
Vlc.  
Cb.

B<sub>b</sub> C B<sub>b</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub>



D DEVANT HAMZA

Refrain 1 A

23

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

VI.

Vlc.

Cb.

par - fum ten-dre du jas - min ~ bou - le de pain au cu -

Detailed description: This block contains the musical score for measures 23 to 27. It features ten staves: Flute (Fl.), Percussion 1 (Percs 1), Percussion (Perc.), Guitar (Guit.), Oud, Voice (Voix), Violin (VI.), Viola (Vlc.), and Cello (Cb.). The key signature has one flat (Bb). The guitar part shows chords Bb, C, Bb, Am, Am, G, and G. The voice part has lyrics: "par - fum ten-dre du jas - min ~ bou - le de pain au cu -".

28

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

VI.

Vlc.

Cb.

min ~ gâ - teau de fleur d'o-ran - ger ~ c'est sa car - te d'i - den-ti - té

Detailed description: This block contains the musical score for measures 28 to 32. It features the same ten staves as the previous block. The guitar part shows chords Am, Am, Bb, Bb, and Am. The voice part has lyrics: "min ~ gâ - teau de fleur d'o-ran - ger ~ c'est sa car - te d'i - den-ti - té".

# D DEVANT HAMZA

4

## B Refrain 1 Arabe

Musical score for Refrain 1 Arabe, measures 33-37. The score includes parts for Flute (Fl.), Percussion 1 (Percs 1), Percussion 2 (Perc.), Guitar (Guit.), Oud, Voice (Voix), Violin (Vl.), Viola (Vlc.), and Contrabass (Cb.). The key signature is one flat (Bb). The guitar part includes chords Am, G, and Am. The voice part has lyrics: akh - ter el foul el ha - noun ~ chok - fêt je - beuz bil - kha - noun ~ kef - jta bi as - sal mak -

## PONT 2

Musical score for PONT 2, measures 38-42. The score includes parts for Flute (Fl.), Percussion 1 (Percs 1), Percussion 2 (Perc.), Guitar (Guit.), Oud, Voice (Voix), Violin (Vl.), Viola (Vlc.), and Contrabass (Cb.). The key signature is one flat (Bb). The guitar part includes chords Bb, Am, and Bb. The voice part has lyrics: noun ~ ha - zhi - i ha - wia - ti Ham - za

43 *Ad Lib.* **Couplet 2**

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

43 roulements (Cymbales + tom bass)

43  $A^m$   $B^b$

43 quand sou-dain la tem - pête s'est me - vée les femmes et les en - fants se sont

43  $A^m$

Vl.

Vlc.

Cb.

48  $\text{♩} = 128$

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

48  $A^m$   $B^b$

48 mis à cri-er un ba-teau est ve - nu les sau-ver on leur a don-né à boire et à man - ger

48  $A^m$

Vl.

Vlc.

Cb.

54

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

Vi.

Vlc.

Cb.

A<sub>m</sub> Rythmique A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub>

Couplet 3

59

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

Vi.

Vlc.

Cb.

B<sub>b</sub> B<sub>b</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> A<sub>m</sub>

un vil - lage a bien vou - lu de lui dans u - ne fa - mille Ham - za

64

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

Vi.

Vlc.

Cb.

est ac-cueil-li à l'é-cole à ses nou-veaux a-mis il dit que son coeur est res-

## Refrain 2

68

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

Vi.

Vlc.

Cb.

té au pa-ys par - fum ten-dre du jas - min ~ bou - le de pain au cu-

73

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

73 min gâ - teau de fleur d'o-ran - ger c'est sa car - te d'i - den-ti - té

Vl.

Vlc.

Cb.

A<sub>m</sub> A<sub>m</sub> B<sub>b</sub> B<sub>b</sub> A<sub>m</sub>

78

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

78 akh - ter el foul el ha-noun ~ chok - fêt je-beuz bil-kha-noun ~ kef - jta bi as-sal mak-

Vl.

Vlc.

Cb.

A<sub>m</sub> G G A<sub>m</sub> A<sub>m</sub>

Refrain 2 Arabe

D DEVANT HAMZA

83 Refrain 3

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

83 noun ha-zhi - i ha-wia - ti Ham - za par - fum ten-dre du jas - min ~

Vi.

Vlc.

Cb.

B $\flat$  B $\flat$  A $_m$  A $_m$  G

B $\flat$  B $\flat$  A $_m$  A $_m$  G

88

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

88 bou - le de pain au cu - min ~ gâ - teau de fleur d'o - ran - ger c'est sa car - te d'i - den - ti -

Vi.

Vlc.

Cb.

G A $_m$  A $_m$  B $\flat$  B $\flat$

G A $_m$  A $_m$  B $\flat$  B $\flat$

Refrain 3 Final

93

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

VI.

Vlc.

Cb.

Am Am G G Am

té akh - ter el foul el ha - noun ~ chok - fêt je-beuz bil-kha - noun

Ad Lib. ♩ = 90

98

Fl.

Percs 1

Perc.

Guit.

Oud

Voix

VI.

Vlc.

Cb.

Am Bb

kef - jta bi as - sal mak - noun bien - ve nue bien - ve - nue Ham - za